



ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགོ་མོ་ལྷ་ཇི་དཀར་
རྒྱན་ཁྱིམ་གྱིན་སྐབས་ཆར་འབབས་དང་
གཡང་འགྲུགས་བཞུགས་སོ།

The Regular Practice of the
Orgyan Khadro Wealth Deity White Dzambhala,
The Rainfall of Blessings
and
Wealth Summoning Ceremony

Introductory Prayers

Published by

Drikung Kyobpa Choling

1600 Sheridan Place

Escondido CA, 92027

USA

2011



Except where otherwise noted, this work is licensed under
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

Introductory Prayers

**Introductory Prayers
Refuge and Bodhicitta**

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG-GYAY CHÖ-DANG TSHOG-KYI CHOG-NAM LA/
To the Buddha, Dharma, and Sangha

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་རྒྱལ་བ་སུ་མཚེ།

CHANG-CHUB BAR-DU DAG-NI KYAP-SU CHI/
I go for refuge till Enlightened.

བདག་གི་སྤྱན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DAG-GI JYIN-SOK GYI-PAY SO-NAM KYI/
May I, through virtues, such as giving,

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYAY DRUB-PAR SHOG//
Attain Buddhahood for others' sake.

Repeat three times.

Introductory Prayers

The Four Immeasurables

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་

ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

MA NAM-KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHAY
May all mother sentient beings, boundless as the sky,
DE-WA DANG DE-WAY GYU-DANG DEN-PAR GYUR CHIG/
have happiness and the causes of happiness.

སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU-DANG DRAL WAR GYUR
CHIG/
May they be liberated from suffering and the causes of suffering.

སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUG-NGAL MEY-PAY DE-WA DANG MI-DRAL WAR GYUR CHIG/
May they never be separated from the happiness which is free from
sorrow.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྐྱང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG-NYOM LA
NE-PAR GYUR CHIG//

May they abide in the state of equanimity, free from the closeness and
distance of attachment and aversion.
Repeat three times.

Introductory Prayers

Seven-Limbed Prayer

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

CHAG-TSHAL WA-DANG CHÖ-CHING SHAG-PA-DANG/
By homage, offerings, confessing,

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

JE-SU YI-RANG KUL-SHING SOL-WA YI/
Rejoicing, requesting, beseeching,

དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

GE-WA CHUNG-ZAY DAG-GI CHI-SAG-PA/
Even the small merit I have gathered,

ཐམས་ཅད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྐྱོལ།

THAM-CHE ZOG-PAY CHANG-CHUB CHIR-NGO-O//
I dedicate all of this

To attain complete Enlightenment.

འོ་ལྷ་ཇི་དཀར་རྒྱལ་ཁྲེ་བྱིན་རླབས་ཆར་འབབས་བཞུགས་སོ།

**The Regular Practice of the Wealth Deity White
Dzambhala, the Rainfall of Blessings**

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་པུ་ཏྟ་འབྱུང་གནས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Homage to Padmasambhava, the embodiment of all refuge.

གང་དག་འགོ་ཀུན་དབུལ་འཕོངས་ཞི་བ་དང་། །མཚོག་ཐུན་དོས་གྲུབ་འབད་མེད་ལྷུན་གྲུབ་ཅིང་། །ཞོ་རྒྱུན་
མཁའ་འགོ་ཚོར་ལྷ་འི་སྐྱབ་ཐབས་ཀྱི། །རྒྱུན་ཁྱེར་ཉུང་བསྐྱེས་བྱིན་རྒྱལ་མཆར་འབབས་གྱི། །ལྷ་མ་ཡི་དམ་
མཁའ་འགོས་བཀའ་གནང་སྟོལ། །

ཞེས་བདེ་བའི་སྟུན་ལ་འདུག་ནས་དབེན་པར་གནས་ཞིང་ལྷུ་ལི་ཀུ་ལི་ཡིག་བརྒྱ་ཉེན་འབྲེལ་སྦྱིང་པོ་སྦྱིལ་མ་
བསྐྱེས་ལ་ངག་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ནས་སེམས་མ་ཡིངས་པའི་ངང་ནས་འདི་ལྟར་བརྗོད།

*To eliminate the poverty of all transient beings
And for the effortless, spontaneous attainment of the supreme and
mundane accomplishments.*

*I will write the condensed daily practice,
The method of accomplishment of the Orgyen Khadro wealth deity. The
lamas, yidams, and dakinis granted premission.*

*So, on a pleasant cushion, in an isolated place, which has been given the
speech blessing by reciting the Sanskrit alphabet, the 100 syllable, and the
essence of causation (OM YEDHARMA...) mantras together, recite with
an unwavering mind.*

White Dzambhala Regular Practice

ན་མོ། ལྷ་མ་པད་འབྱུང་སྐུན་རས་གཟིགས། །

NA-MO/ LA-MA PÉ-JUNG CHEN-RÉ-ZIK

NA-MO/ I go for refuge to the lama,

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཚི། །

KÖN-CHOK SUM-LA DAK-KYAP-CHI

Padmasambhava, Chenrezig, and the Three Jewels.

མཁའ་མཉམ་མར་གྱུར་སེམས་ཅན་རྣམས། །

KHA-NYAM MAR-GYUR SEM-CHEN-NAM

So that all mother sentient beings, as vast as the sky,

སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །

SANG-GYÉ TOP-PAR SEM-KYÉ-DO

Achieve enlightenment, I give rise to bodhicitta.

Repeat 3 times

White Dzambhala Regular Practice

རང་སེམས་མ་བཅོས་སྟོང་པའི་ངང་། །

RANG-SEM MA-CHÖ TONG-PÉ-NGANG
From the unfabricated, empty nature of my mind,

མ་འགགས་གསལ་སྟོང་རིག་པའི་སྤྱལ། །

MA-GAK SEL-TONG RIK-PÉ-TSEL
The play of the unceasing, clear and empty Rigpa,

རང་ཉིད་ཤུལ་ཇི་བླ་ལ། །

RANG-NYI ARYA DZAM-BHA-LA
I arise as Noble Dzambhala

དཀར་གསལ་ཕྱག་གཡས་བཅོན་དང་། །

KAR-SEL CHAK-YÉ BÉ-CHÖN-DANG
Clear white, holding a staff in the right hand,

གཡོན་པས་འོ་རྒྱལ་སེམས་ལེ་འཛིན། །

YÖN-PÉ NOR-KYUK NEU-LÉ-DZIN
And a jewel producing mongoose in the left.

རིན་པོ་ཆེ་ཡི་རྒྱན་གྱིས་སྤྲས། །

RIN-PO CHÉ-YI GYEN-GYI-TRÉ
He is decorated with precious ornaments.

པདྨ་ཟླ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། །

PE-MA DA-WÉ DEN-TENG-DU
He is on a cushion of lotus and moon,

གཡུ་འབྲུག་སྟེང་དུ་བཅོན་འཁྲིལ་བཞུགས། །

YU-DRUK TENG-DU TSEN-KHYIL-ZHUK
And sits in a position of authority on a turquoise dragon.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་སྒྲེ་བཞིས་བསྐྱོར། །

KHOR-DU KHAN-DRO DÉ-ZHI-KOR

He is surrounded by the retinue, the four classes of Dakinis,

རང་རང་ཕྱག་མཚན་རྒྱན་དང་བཅས། །

RANG-RANG CHAK-TSEN GYEN-DANG-CHÉ

All with their own hand implements and ornaments.

སྤྱི་བོར་སྣང་མཐའ་སྤྱན་རས་གཟིགས། །

CHI-WOR NANG-TA CHEN-RÉ-ZIK

At the crown are Amitabha and Chenrezig,

རྒྱལ་བ་ཚེ་ལྷ་རིགས་ལྔ་དང་། །

GYEL-WA TSÉ-LHA RIK-NGA-DANG

The five families of the victorious longevity deities,

ལྷ་མ་ཨོ་རྒྱན་ཡབ་ཡུམ་བཅས། །

LA-MA OR-GYEN YAP-YUM-CHÉ

And the lama of Orgyan (Padmasamhava), father and mother.

སྣང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་ཡི། །

NANG-LA RANG-ZHIN MÉ-PA-YI

They arise in the vastness of empty clarity, rainbow light,

འཇའ་འོད་གསལ་སྟོང་གློང་དུ་བསྐྱེད། །

JA-Ö SEL-TONG LONG-DU-KYÉ

Appearing but without self-nature.

ཇི་ལྷའི་བྱུགས་ཀར་སྐྱབ་བའི་སྟེང་། །

DZAM-LHÉ TUK-KAR DA-WÉ-TENG

At the heart of Dzambhala, on a moon

བུགས་སྲོག་སྲུགས་ཀྱི་སྤེང་བ་གསལ། །

TUK-SOK NGA-KYI TRENG-WA SAL
Visualize the mantra garland and seed syllable.

འོད་འཕྲོས་རྒྱལ་མཚོད་བྱིན་རླབས་བསྐྱེ། །

Ö-TRÖ GYEL-CHÖ JIN-LAP-DÜ
Light radiates, makes offerings to the Victors and gathers their blessings,

སེམས་ཅན་སློབ་སྦྱང་ཚེ་བསོད་སྤེལ། །

SEM-CHEN DRIP-CHONGTSE-SÖ-PEL
Purifying the obscurations of sentient beings and increasing longevity and merit.

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བསྐྱེས་བདག་ཐིམ་པས། །

NGÖ-DRUP KÜN-DÜ DAK-TIM-PÉ
Gathering all the accomplishments, and dissolving into me,

བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས་གྱུར། །

JIN-LAP NGÖ-DRUP CHAR-BEP-GYUR
Blessings and accomplishments fall like rain.

འོ་པཎ་ཀོ་ནཱ་ལྷ་ཇི་ལྷ་ལ་ལྷོ་དལ་ལྷོ་ཕཌེ།

འོ་ཀི་ནི་ཉ་རི་ནི་ས་སྲིད་གཟུང་གྱི་བས་འོ་ཚེ་བསོད་དཔལ་འབྱོར་སྣུན་གྲགས་དབང་

ཐང་ཀུ་ལ་ཐཀ་ཚེ་ལྷ་ལྷོ་འོ་ཀུ་ལྷ་ལྷོ། ཞེས་བརྒྱས།

OM PE-MA TRO-DHA ARYA DZAM-BHA-LA HRIH-DA-YA HUM-
PHE/ DA-KKI-NI HA-RI-NI-SA SI-SUM-GYI ZÉ-NOR TSÉ-SÖ PEN-
JOR NYEN-DRAK WANG-TANG KA-YA WAK-KA TSI-TTA WA-
SHAM KU-RU SWA-HA

If you wish to practice the Wealth Summoning, go to that practice. Otherwise, continue on with the dissolving stage.

མཐར་བསྐྱུ་བ་ནི།

At the end, the dissolving stage:

ལྷ་ཚོགས་གཅིག་བསྐྱུས་ཚོ་རྒྱན་དབྱིངས་སུ་བྲིམ། །

LHA-TSOK CHIK-DÜ OR-GYEN YING-SU-TIM

The assembly of deities gather into one and dissolve into the realm of Orgyan.

རང་རིག་མི་དམིགས་ཀ་དག་གྲོང་དུ་ཞུ། །

RANG-RIK MI-MIK KA-DAK LONG-DU-AA

The essence of the mind, objectless, vast original purity A!

དམིགས་མེད་ཀ་དག་གྲོང་དུ་བཞག། །དག་བསྐྱེ་བཏུ་ཤེས་སྣོན་ལམ་གྱ། །

Rest in the vast, objectless, original purity.

Dedicate the merit, and make aspiration and auspicious prayers.

དག་བས་འགྲོ་ཀུན་འབད་མེད་ལྷུན་གྲུབ་ཅིང་། །

GE-WÉ DRO-KÜN BE-MÉ LHÜN-DRUB-CHING

By this virtue, may all transient beings have effortless, spontaneous attainment, and

ཚོ་རྒྱན་འོ་ལྷ་ཇི་ཞིང་དུ་བཏུ་ཤེས་ཤོག། །

OR-GYEN NOR-LHÉ SHING-DU TA-SHI SHOK

May there be good fortune in the land of the wealth deities of Orgyan.

Continue with the auspicious and dedication prayers found at the end of the book.

White Dzambhala Regular Practice

མོང་ལྷ་ཚོ་དཀར་རྒྱན་ལྷེར་

འཇམ་མཛོད་ཚོས་རྒྱལ་ལོ་ལྷོ་བྱིས། །བཏག་ཤིས་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བར་ཤོག།

Written by Rigzin Chogyal Dorje. May there be happiness and good fortune.

འཇམ་མཛོད་ཚོས་རྒྱལ་ལོ་ལྷོ་བྱིས། །བཏག་ཤིས་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བར་ཤོག།

White Dzambhala Wealth Summoning Ceremony

གཡང་འགྲུགས་

དེནས་གཡང་འགྲགས་འདི་ལྟར་རོ། མདའ་དར་གཡབ་ཅིང་གྱུར་སྒོམ་སྒྲག།

Summoning the forces of wealth. Wave the silk-arrow and chant while meditating.

A. Three Roots

1. Amitayus

༄༅།

ཧཱུྃ་མི། བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ནས།

HUM HRI/ DE-WA CHEN-GYI ZHING-KHAM-NE /

སྐྱུ་བསྐྱེད་སྐྱུ་ཡང་མི་གྲགས་པའི།


DUG-NGAL DRA-YANG MI-DRAG-PE /

བདེ་སྐྱིད་སྐྱུ་སྐྱུ་ཚོགས་པའི་གཡང་།

DE-KYI PHÜN-SUM TSHOG-PE-YANG/

ཚོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྐྱོལ།

TSHE-YI NGÖ-DRUB DAG-LA-TSÖL /

སྐྱུ་གས་རྗེ་གཟིགས་ཤིག་ཚོ་དཔག་མེད། 

THUG-JE ZIG-SHIG TSHE-PAG-ME/

From the Land of Dewachen,
Grant me the accomplishment of long life,
The wealth of the complete abundance of joy and happiness,
So even the sound of suffering is unknown.
View me with compassion, Amitayus

2. Avalokiteshara

པོ་ཏ་ལ་ཡི་ཞིང་ཁམས་སུ།

PO-TA LA-YI ZHING-KHAM-SU /

ཉྱོན་མོངས་དུག་ལྷའི་མིང་ཡང་མེད།

NYÖN-MONG DUG-NGE MING-YANG ME /

ཐུག་ཇེ་ཕུྱན་སུམ་ཚོགས་པའི་གཡང་།

THUG-JE PHÜN-SUM TSHOG-PE-YANG/

མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྦྱོལ།

CHOG-GI NGÖ-DRUB DAG-LA-TSÖL /

བཙེ་བས་གཟིགས་ཤིག་སྦྱུན་རས་གཟིགས། ༄ྷྷྷྷྷ

TSE-WE ZIG-SHIG CHEN-RE-ZIG/

In the Land of Potala,
The name "afflictions and the five poisons" do not even exist.
Grant me the supreme accomplishment,
The wealth of the complete abundance of compassion
View me with love, Chenrezig

B. Five Buddha Families

1. Vajrasatva

མངོན་པར་དགའ་བའི་ཞིང་ཁམས་སྤྱི།

NGÖN-PAR GA-WE ZHING-KHAM-SU /

ཞེ་སྤང་འབྲུལ་པའི་མིང་ཡང་མེད།

ZHE-DANG-THRÜL-PE MING-YANG-ME /

དགའ་བདེ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་གཡང་།

GA-DE PHÜN-SUM TSHOG-PE-YANG/

མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་།

ME-LONG YE-SHE NGÖ-DRUB-TSÖL/

བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས་ཤིག་རྗེ་རྗེ་སེམས་། 

JIN-GYI LOB-SHIG DOR-JE-SEM/

In the Land of Manifest Joy,
The name of the delusion of anger does not even exist.
Grant me the attainment of the mirror-like wisdom,
The wealth of complete abundance of joy and happiness.
Vajrasatva, please bless me.

3. Amitabha

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

DE-WA CHEN-GYI ZHING-KHAM-SU/

འདོད་ཆགས་འབྲུལ་པའི་མིང་ཡང་མེད།

DÖ-CHAG THRÜL-PE MING-YANG-ME/

བདེ་སྐྱིད་ཕྱན་སུམ་ཚོགས་པའི་གཡང་།

DE-KYI PHÜN-SUM TSHOG-PE-YANG/

སོར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་དངོས་སྲུབ་སྣེལ།

SOR-TOG YE-SHE NGÖ-DRUB-TSÖL/

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་སྒྲུང་མཐའ་ཡས། ༄ྋ ༄ྋ

JIN-GYI LOB-SHIG NANG-THA-YE/

In the Land of the Blissful realm (Dewachen),
The name of the delusion of desire does not even exist.
Grant me the attainment of the discriminating wisdom,
The wealth of complete abundance of joyful happiness.
Amitabha, please bless me.

4. Amoghasiddhi

ལས་རབ་རྫོགས་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

LE-RAB DZOG-PE ZHING-KHAM-SU/

སྐག་དོག་ངར་འཛིན་མིང་ཡང་མེད།

THRAG-DOG NGAR-DZIN MING-YANG-ME/

མཛད་སྤྱིན་སྤུན་སྤུམ་ཚོགས་པའི་གཡང་།

DZE-THRIN PHÜN-SUM TSHOG-PE-YANG/

བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།

JA-DRUB YE-SHE NGÖ-DRUB-TSÖL/

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་དོན་ཡོད་གྲུབ།  

JIN-GYI LOB-SHIG DÖN-YÖ-DRUB/

In the Land of Completely Perfected Activity,
The name of the delusion of self-grasping envy does not even exist.
Grant me the attainment of the wisdom of accomplishing activity,
The wealth of complete abundance of enlightened activity.
Amoghasiddhi, please bless me.

5. *Vairochana*

འོག་མིན་ཚོས་དབྱིངས་ཞིང་ཁམས་སྤྱུ།

OG-MIN CHÖ-YING ZHING-KHAM-SU/

གཏི་མུག་འཁྲུལ་པའི་མིང་ཡང་མེད།

TI-MUG THRÜL-PE MING-YANG-ME /

ཕུན་ཚོགས་ལྔ་དང་ལྔ་ན་པའི་གཡང་།

PHÜN-TSHOG NGA-DANG DEN-PE-YANG/

ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་དངོས་སྤྱབ་སྦྱོལ།

CHÖ-YING YE-SHE NGÖ-DRUB-TSÖL/

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་རྣམ་སྤྲང་མཛད། ༄ྋཱཱྃ

JIN-GYI LOB-SHIG NAM-NANG-DZE/

In the Land of the Dharmadhatu, None-higher,
The name of the delusion of ignorance does not even exist.
Grant me the attainment of the wisdom of Dharmadhatu,
The wealth of possessing the five complete abundances.
Vairochana, please bless me.

Five Great Mothers

ཁམས་ལྷ་དག་པའི་ཡུམ་ཚེན་ལྷས་ཅུ།

KHAM-NGA DAG-PE YUM-CHEN-NGE/

འབྲུང་ལྷའི་བཅུད་དང་ཚེ་གཡང་སྣེལ་ཅུ། ༄ྋཱཱྃ

JUNG-NGE CHÜ-DANG TSHE-YANG-TSÖL/

The five great mothers who are the purified five realms
Grant the wealth of longevity and the essence of the five elements.

Yeshe Tshogyal

ཨོ་རྒྱལ་སྤྱལ་པའི་ཞིང་ཁམས་ནས་ཅུ།

OR-GYEN TRÜL-PE ZHING-KHAM-NE/

ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ལྷ་གི་འོ་ཚོགས་ཅུ།

YE-SHE TSHO-GYAL DA-KI TSHOG/

གསང་སྤྲུགས་བབ་མོ་ཚོས་ཀྱི་གཡང་ཅུ།

SANG-NGAG ZAB-MO CHÖ-KYI-YANG/

བདེ་སྣོད་རྩལ་འབྲོངས་དངོས་གྲུབ་སྣེལ་ཅུ། ༄ྋཱཱྃ

DE-TONG TSAL-JONG NGÖ-DRUB-TSÖL/

From the land of emanation, Orgyen,
Yeshe Tsho-gyal and the assembly of dakinis
Grant me the attainment of training the mind in bliss and emptiness,
The wealth of the profound Dharma of the secret mantra.

Kagyü Lamas

སྣང་སྲིད་སློ་མའི་དགྲིལ་འཁོར་ནས།

NANG-SI LA-ME KYIL-KHOR-NE/

བཀའ་བརྒྱུད་སློ་མའི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས།

KA-GYÜ LA-ME LHA-TSHOG-KYI/

ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོ་མཚོག་གི་གཡང་།

CHAG-GYA CHEN-PO CHOG-GI-YANG/

ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་། ༄། ༄།

TSHE-CHIG-SANG-GYE NGÖ-DRUB-TSÖL/

From the mandala of lama of appearance and existence,
Assembly of deities who are the Kagyu lamas
Grant me the attainment of Buddhahood in a single lifetime,
The wealth of the supreme Mahamudra.

Peaceful and Wrathful Deities (Yidams)

རང་སྣང་དག་པའི་གཞལ་ཡས་ནས།

RANG-NANG DAG-PE ZHAL-YE -NE/

ཡི་དམ་ཞི་བློའི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས།

YI-DAM ZHI-THRÖ LHA-TSHOG-KYI/

མཚོག་དང་སྤྱན་མོང་དངོས་གྲུབ་གཡང་།

CHOK-DANG THÜN-MONG NGÖ-DRUB-YANG /

དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། ༄། ༄།

DÖN-NYI THAR-CHIN NGÖ-DRUB-TSÖL/

From the divine palace of pure self-appearance,
Assembly of deities of the peaceful and wrathful yidams
Grant me the attainment of the completion of the two benefits,
The wealth of the supreme and mundane attainments.

Heroes and Dakinis

ཉི་ཤུ་རྩ་བཞིའི་གནས་མཚོག་ནས་ཅུ་

NYI-SHU TSA-ZHI NE-CHOG-NE/

དཔའ་བོ་ལྷ་ཀྱི་རྒྱ་མཚོས་བསྐྱོར་ཅུ་

PA-WO DA-KI GYA-TSHÖ-KOR/

གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་གཡང་ཅུ་

SANG-WA NGAG-KYI JIN-LAB-YANG/

རང་གཞན་སྤྲིན་གྲོལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་ཅུ་ 

RANG-ZHEN MIN-DRÖL NGÖ-DRUB-TSÖL/

From the twenty four supreme abodes,
Surrounding ocean of Heroes and Dakinis
Grant me the attainment of ripening and liberating self and others,
The wealth of the blessing of secret mantra.

Masters of the instruction lineage

གར་བཞུགས་ཚོས་སྐྱའི་ཕོ་བླ་འདུལ་ལྟོགས་ལྷོ་།

GAR-ZHUG CHÖ-KÜ PHO-DRANG-NE/

བཀའ་བབས་ཚོས་བདག་མཆེད་གྲོགས་སྦྱུང་།

KA-BAB CHÖ-DAG CHE-DROG-PÜN/

བསྐྱེད་རྫོགས་ལྷ་སྦྲགས་ལུང་འཇུག་གཡང་།

KYE-DZOG LHA-NGAG ZUNG-JUG-YANG/

མཇེད་མྱིན་གོང་འཕེལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་། ༄ྷ།

DZE-THRIN GONG-PHEL NGÖ-DRÜB-TSÖL/

From the divine palace, Dharmakaya Wherever One Abides,
The Dharma masters who transmit teachings, with their vajra family,
Grant me the attainment of ever increasing enlightened activity,
The wealth of the union of arising and completion, deity and mantra.

Dharma Protectors

གང་འདུལ་སྐུལ་པའི་ཕོ་བྲང་ནས།

GANG-DÜL TRÜL-PE PHO-DRANG-NE/

ཚོས་སྐྱོང་མ་མགོན་ལྷུ་མ་དྲུལ་རྣམས།

CHÖ-KYONG MA-GÖN CHAM-DRAL-NAM/

འཕྲིན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲུབ་པའི་གཡང་།

THRIN-LE NAM-ZHI DRUB-PE-YANG/

མངོན་སྐྱོད་རྣམ་མཁུའི་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ། ༄། ༄།

NGÖN-CHÖ NÜ-THÜ NGÖ-DRUB-TSÖL/

From the divine palace Manifesting For Whom Is To Be Trained,
The Dharma protectors, Mahakala, father, mother, and retinue,
Grant me the attainment the forceful ability of direct action,
The wealth which is the accomplishing the four enlightened activities.

Dzambhala

ཧཱུྃ་ཧྲིཿ ལྷུང་ལོ་ཅན་གྱི་གནས་མཚོག་ནསཿ

HUM HRI/ CHANG-LO CHEN-GYI NE-CHOG-NE/

ནོར་བདག་ཨྲཱ་འཇི་བླ་ལཿ

NOR-DAG ARYA DZAM-BHA-LA/

སྤྱིང་ཇེའི་འགྲོ་བའི་དོན་ཀུན་མཇེདཿ

NYING-JE DRO-WE DÖN-KÜN-DZE/

Hum Hri/ From the supreme abode of Chang-lo-chen
Lord of riches, Arya Dzam-bha-la
Meets all the needs of transient beings with compassion.

ཚེ་བསོད་ཟས་ནོར་གཡང་གི་བདགཿ

TSHE-SÖ SE-NOR YANG-GI-DAG/

འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས་པ་རྣམསཿ

KHOR-DANG YANG-KHOR CHE-PA-NAM/

སྤྱོན་གྱི་སྤྱུགས་དམ་མ་གཡེང་བརཿ

NGÖN-GYI THUG-DAM MA-YENG-WAR/

འགྲོ་ལ་སྤྱུགས་ཇེའི་བརྩེར་དགོངས་ལཿ

DRO-LA THUG-JE TSER-GONG-LA/

Lord of the wealth of longevity, merit, food and riches,
Along with your retinue and outer retinue
Without wavering from your previous heart pledge
Consider all transient beings with compassion.

ཚེ་གཡང་ཐམས་ཅད་འདིར་སྦྱུང་ཅིག། 

TSHE-YANG THAM-CE DIR-TSÖL-CHIG/

ཀང་བཞི་ཕུགས་ཀྱི་གཡང་སྦྱུང་ཅིག།

KANG-ZHI CHUG-KYI YANG-TSÖL-CHIG/

སྣུར་ཞིང་མགྲོགས་པ་རྟ་ཡི་གཡང་།

NYUR-ZHING GYOG-PA TA-YI-YANG/

འདོད་དགུ་འབྱུང་བ་ལོར་གྱི་གཡང་།

DÖ-GU JUNG-WA NOR-GYI-YANG/

Please grant the wealth of longevity to all beings.
Please grant the wealth of four-legged livestock.
The wealth of quick, speedy horses
The wealth of the riches, obtaining whatever one desires,

འཕེལ་སྦྱོབས་ལྡན་པ་ལུག་གི་གཡང་།

PHEL-TOB DEN-PA LUG-GI-YANG/

ཕུགས་ཀྱི་གྲངས་ཚན་རྩེ་ཡི་གཡང་།

CHUG-KYI DRANG-TSHEN RA-YI-YANG/

ལོར་གྱི་བཟང་བཅུན་མཛོལ་ཡི་གཡང་།

NOR-KYI ZANG-TSÜN DZO-YI-YANG/


The wealth of fertile sheep,
The wealth of numerous goats,
The wealth of dzos, most excellent of riches,

འདོད་འཇོའི་བ་དང་སྐྱང་གི་གཡང་།

DÖ-JÖ BA-DANG LANG-GI-YANG/

ཐེག་ཆེན་ཁུར་བ་དྲེའུའི་གཡང་།

THEG-CHEN KHUR-WA DRE-Ü-YANG/

ཐམས་ཅད་འདི་རུ་གཡང་དུ་ལེན་། 

THAM-CHE DI-RU YANG-DU-LEN/

The wealth of wish-granting cows and bulls,
The wealth of mules to carry great loads,
Gather all this wealth here.

མཛོས་ཤིང་ཡིད་འོང་དར་ཟབ་གཡང་།

DZE-SHING YI-ONG DAR-ZAB-YANG/

རིན་ཐང་ཆེ་བ་གསེར་དཔུལ་གཡང་།

RIN-THANG CHE-WA SER-NGÜL-YANG/

ས་བཅུད་འབྲས་རླུག་འབྲུ་ཡི་གཡང་།

SA-CHÜ DRE-DRUG DRU-YI-YANG/


The wealth of beautiful and pleasing silks,
The wealth of gold and silver of the highest value,
The wealth of crops, the six grains from fertile soil,

རིན་ཆེན་ནོར་དབྱིག་རྒྱན་གྱི་གཡང་།

RIN-CHEN NOR-YIG GYEN-GYI-YANG/

རོ་བརྒྱ་ལྡན་པ་བཟའ་བཏུང་གཡང་།

RO-GYA DEN-PA ZA-TUNG-YANG/

ཐམས་ཅད་འདི་རུ་གཡང་དུ་ལེན་། 

THAM-CHE DI-RU YANG-DU-LEN/

The wealth of ornaments of precious jewels,

The wealth of food and drink of a hundred tastes,
Gather all this wealth here.

སྟོང་ཕྱོགས་ཚངས་པ་ལྷ་ཡི་གཡང་།

TENG-CHOG TSHANG-PA LHA-YI-YANG/

བར་ཕྱོགས་ལྷ་སྲིན་གཉན་གྱི་གཡང་།

BAR-CHOG LHA-SIN NYEN-GYI-YANG/

འོག་ཕྱོགས་ལྷ་གཡང་ཡིད་བཞིན་ནོར་།

OG-CHOG LU-YANG YI-ZHIN-NOR/

The wealth of the god Brahma, above,
The wealth of the gods, rakshasas, and nyen, in between,
The wealth of the nagas, below, the wish-granting jewel,

སྲིད་གསུམ་ལྷ་མིའི་དཔལ་འབྱོར་གཡང་།

SI-SUM LHA-MI PAL-JOR-YANG/

ཐམས་ཅད་འདི་རུ་གཡང་དུ་ལེན་། ༄ྲྀྃ ༄ྲྀྃ

THAM-CHE DI-RU YANG-DU-LEN/

The wealth of the riches of the gods and humans of the three realms.
Gather all this wealth here.

Wealth of the four continents and the eight subcontinents

ལུས་འཕགས་པོ་ཡི་གཟུགས་བཟང་གཡང་།

LÜ-PHAG PO-YI ZUG-ZANG-YANG/

འཛམ་བུ་གླིང་གི་དམ་ཚཱ་གཡང་།

DZAM-BU LING-GI DAM-CHÖ-YANG/

བ་ལང་སྤྱད་ཀྱི་དཀོར་ནོར་གཡང་།

BA-LANG CHÖ-KYI KOR-NOR-YANG/

སྤྱི་མི་སྤྱན་གྱི་ཚེ་རིང་གཡང་།

DRA-MI NYEN-GYI TSHE-RING-YANG/

གླིང་བཞི་གླིང་ཕན་སྐྱེ་འགོ་ཡི།

LING-ZHI LING-THREN KYE-DRO-YI/

ཚེ་བསོད་དབང་ཐང་གཡང་དུ་ལེན། །



TSHE-SÖ WANG-THANG YANG-DU-LEN/

The wealth of the excellent body of Purvavideha, Lü-phag po

The wealth of sacred Dharma of Jambudvipa, Dzam-bu ling

The wealth of the riches of Aparagodani, Ba-lang chö

The wealth of the longevity of Uttarakuru, Dra-mi nyen

Gather the wealth of longevity, merit and magnetism

Of the transient beings born in the four continents and subcontinents.

Wealth of the lands of our world

རྒྱ་གར་རྒྱལ་པོ་ཚོས་སྲིད་གཡང་།

GYA-GAR GYAL-PÖ CHÖ-SI-YANG/

རྒྱ་ནག་རྒྱལ་པོ་མངའ་ཐང་གཡང་།

GYA-NAG GYAL-PÖ NGA-THANG-YANG/

ཏཱ་ཟིག་རྒྱལ་པོ་ནོར་གཡང་དང་།

TAG-ZIG GYAL-PÖ NOR-YANG-DANG/

གེ་སར་རྒྱལ་པོ་དམག་གཡང་དང་།

GE-SAR GYAL-PÖ MAG-YANG-DANG/

དབུ་དཀར་ཧོར་གྱི་དཔའ་གཡང་རྣམས་།

U-KAR HOR-GYI PA-YANG-NAM/

ཐམས་ཅད་འདི་རུ་གཡང་དུ་ལེན་། ༄། ༄།

THAM-CHE DI-RU YANG-DU-LEN/

The wealth of Dharma rule of the Indian Kings
The wealth of the might of the Chinese Kings
The wealth of the riches of the Persian Kings
The wealth of the army of King Gesar
The wealth of heroism of the Uigurs of Hor
Gather all this wealth here.

མཐོ་བ་དགུང་གི་མཐོ་གཡང་དང་།

THO-WA GUNG-GI THO-YANG-DANG/

དམའ་བ་ས་ཡི་བརྟན་གཡང་དང་།

MA-WA SA-YI TEN-YANG-DANG/

མི་ལོར་ཟས་གོས་སྤུན་ཚོགས་གཡང་།

MI-NOR ZE-KÖ PHÜN-TSHOG-YANG/

བྲག་དང་གཟི་མདངས་ལོངས་སྤྱོད་གཡང་།

TRAG-DANG ZI-DANG LONG-CHÖ-YANG/

The wealth of height of the sky above,
The wealth of stability of the earth below,
The wealth of the complete abundance of human riches, food. and
clothing,

The wealth of radiant complexion and rich resources,

གོ་མཚོན་དཔའ་རྩལ་རྩུ་འཕྲུལ་གཡང་།

GO-TSHÖN PA-TSAL DZU-THRÜL-YANG/

སྡེ་སྤྱོད་འཛིན་པ་རབ་བྱུང་གཡང་།

DE-NÖ DZIN-PA RAB-JUNG-YANG/

དཔའ་རྩལ་རྟོབས་ཤུགས་བྱ་ཚའི་གཡང་།

PA-TSAL TOB-SHUG BU-TSHE-YANG/

The wealth of armor and weapons, energetic heroism, and miraculous
manifestation,

The wealth of the ordained holders of the Tripitaka,

The wealth of sons and grandsons with strength and energetic heroism,

མངོས་བཅུན་འཛོམས་པ་མོ་བཅུན་གཡང་།

DZE-TSÜN DZOM-PA MO-TSÜN-YANG/

ཁྱོ་རིགས་ལྡན་པ་སྲིད་གྱི་གཡང་།

KHYO-RIG DEN-PA SI-KYI-YANG/

ཐམས་ཅད་འདི་རུ་གཡང་དུ་ལེན་། 

THAM-CHE DI-RU YANG-SU-LEN/

The wealth of virtuous daughters, bountiful in beauty and goodness
The wealth of the possibility of a husband of good family.
Gather all this wealth here.

Wealth from all directions

ཤར་གྱི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་།

SHAR-GYI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

ཉི་ཟླ་བཞིན་དུ་འཆར་བཞིན་བྱོན་།

NYI-DA ZHIN-DU CHAR-ZHIN-JÖN/

ལྷོ་ཡི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་།

LHO-YI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

ལྷོ་སྒྲིན་བཞིན་དུ་འཕྱབས་ཤིང་བྱོན་། 

LHO-TRIN ZHIN-DU TSHUB-SHING-JÖN/

The wealth of longevity from the eastern direction,
Come rising like the sun and moon.
The wealth of longevity from the southern direction,
Come billowing like the southern clouds.

ལུབ་གྱི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་མཆོག་།

NUB-KYI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

ན་བུན་བཞིན་དུ་འཕྱིབས་ཤིང་བྱོན་མཆོག་།

NA-BÜN ZHIN-DU THIB-SHING-JÖN/

བྱང་གི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་མཆོག་།

JANG-GI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

ཚུ་བོ་བཞིན་དུ་འབབ་ཅིང་བྱོན་མཆོག་།



CHU-WO ZHIN-DU BAB-CING-JÖN/

The wealth of longevity from the western direction,
Come obscuring like the fog.

The wealth of longevity of the northern direction,
Come flowing down like a river.

སྟོང་གི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་མཆོག་།

TENG-GI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

སྤང་ཆར་བཞིན་དུ་འབབས་ཤིང་བྱོན་མཆོག་།

DRANG-CHAR ZHIN-DU BEB-SHING-JÖN/

འོག་གི་ཕྱོགས་ནས་ཚེ་གཡང་རྣམས་མཆོག་།

OG-GI CHOG-NE TSHE-YANG-NAM/

འབྲས་རྒྱུག་བཞིན་དུ་སྒྲིན་ཅིང་བྱོན་མཆོག་།



DRE-DRUG ZHIN-DU MIN-CHING-JÖN/

The wealth of longevity of the direction above,
Come descending like a pleasant rain.

The wealth of longevity of the direction below,
Come ripening like the six grains.

སྙན་དང་གྲགས་པའི་བསྟོན་གཡང་རྣམས་མེད།

NYEN-DANG DRAG-PE TÖ-YANG-NAM/

གཡུ་འབྲུག་བཞིན་དུ་གྲགས་ཤིང་བྱོན་མེད།

YU-DRUG ZHIN-DU DRAG-SHING-JÖN/

བུ་སྟོབ་རིགས་རྒྱུད་འདུས་པའི་གཡང་མེད།

BU-LOB RIG-GYÜ DÜ-PE-YANG/

སྐར་མེད་བཞིན་དུ་བཀྲག་ཅིང་བྱོན་མེད། ༄ྋཱུ།

KAR-THRENG ZHIN-DU TRAG-CHING-JÖN/

The wealth of praise and renown,
Come roaring like the turquoise dragon.
The wealth of the assemblage of the close disciples of the lineage
Come radiating like a constellation.

Vajra Dakini

ཧྲུ་རྗེ། ཤར་ཕྱོགས་རྫོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་མ།

HUM HRI/ SHAR-CHOG DOR-JE KHAN-DRO-MA/

ཚེ་གཡང་ཐམས་ཅད་འདིར་ལྷག་ཅིག།

TSHE-YANG THAM-CHE DIR-KHUG-CHIG/

ནད་གདོན་བར་ཆད་ཞི་བར་མཛོད།

NE-DÖN BAR-CHE ZHI-WAR-DZÖ/

HUM HRIH/ Vajra Dakini of the eastern direction
Summon here all the wealth of longevity.
Pacify all illnesses, demons and obstacles.

Ratna Dakini

ལྷོ་ཕྱོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགྲོ་མ།

LHO-CHOG RIN-CHEN KHAN-DRO-MA/

ཟས་ལོར་ལོངས་སྤྱོད་གཡང་ལྷག་ཅིག།

SE-NOR LONG-CHÖ YANG-KHUG-CHIG/

ཚེ་བསོད་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས་པར་མཛོད། ཐུ་ཐུ

TSHE-SÖ PAL-JOR GYE-PAR-DZÖ/

Ratna Dakini of the southern direction
Summon here all the wealth of food, fortune, and possessions,
Increase longevity, merit and prosperity.

Padma Dakini

ནུབ་ཕྱོགས་པདྨ་མཁའ་འགྲོ་མེ།

NUB-CHOG PE-MA KHAN-DRO-MA/

འཁོར་འདས་དབང་སྐྱད་གཡང་ལྷག་ཅིག་མེ།

KHOR-DE WANG-DÜ YANG-KHUG-CHIG/

སྣང་སྲིད་དབང་དུ་འདུ་བར་མཛོད་མེ།

NANG-SI WANG-DU DU-WAR-DZÖ/

Padma Dakini of the Western Direction
Summon the wealth of magnetizing samsara and nirvana.
Bring all appearance and existence under your control.


Karma Dakini

བྱང་ཕྱོགས་ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

JANG-CHOG LE-KYI KHAN-DRO-MA/

ལས་བཞིའི་འཕྲིན་ལས་གཡང་ལྷག་ཅིག་མེ།

LE-ZHI THRIN-LE YANG-KHUG-CHIG/

གནོད་བྱེད་གདོན་བགགས་ཚར་གཅོད་མཛོད་མེ། 

NÖ-JE DÖN-GEG TSHAR-CHÖ-DZÖ/

Karma Dakini of the Northern Direction
Summon the wealth of the enlightened activities of the four actions.
Defeat harmful ones, spirits, and obstructors.

Ganapati

ནོར་ལྷ་ཚོགས་བདག་འཁོར་བཅས་ཀྱི།

NOR-LHA TSHOG-DAG KHOR-CHE-KYI/

འཇམ་གླིང་གཡང་རྣམས་འདིར་ཁྱལ་ཅིག།

DZAM-LING YANG-NAM DIR-KHUG-CHIG/

ལྷ་ཡུལ་འདི་རུ་ལྷ་ཁྱལ་ཅིག།

CHA-YÜL DI-RU CHA-KHUG-CHIG/

གཡང་ཡུལ་འདི་ལ་གཡང་ཁྱལ་ཅིག། ཐུ་ཏྟཱ་ལྷ་

YANG-YÜL DI-LA YANG-KHUG-CHIG/

Wealth Diety Ganapati, and retinue
Summon here the wealth of the world.
Luck-Summon here the luck of the environment.
Wealth-Summon here the wealth of the environment.

གནས་ཁང་འདི་ལ་རྟག་པར་བཞུགས།

NE-KHANG DI-LA TAG-PAR-ZHUG/

གཡང་ཆས་འདི་ལ་བརྟན་པར་མཛོད།

YANG-CHE DI-LA TEN-PAR-DZÖ/

ཚེ་རྗེས་འདི་ལ་བཅུད་པོབ་ཅིག།

TSHE-DZE DI-LA CHÜ-PHOB-CHIG/

མི་ནོར་འདི་ལ་སྤྱད་སྤྱོབས་མཛོད།

MI-NOR DI-LA SUNG-KYOB-DZÖ/

Remain permanently in this home.
Secure here the objects of wealth.
Bring the essence of the substances of longevity.
Protect and defend our riches.

འགྲུར་བ་མེད་པར་བརྟན་བཞུགས་འཚེལ།

GYUR-WA ME-PAR TEN-ZHUG-TSHAL/

འཆི་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

CHI-ME TSHE-YI NGÖ-DRUB-TSÖL/

ཟད་མེད་གཏེར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

ZE-ME TER-GYI NGÖ-DRUB-TSÖL/

བསོད་ནམས་ཚོར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

SÖ-NAM NOR-GYI NGÖ-DRUB-TSÖL/

Please secure this so it may never change.
Grant the accomplishment of longevity, immortality.
Grant the accomplishment of inexhaustible treasure.
Grant the accomplishment of riches and merit.

མཚོག་དང་སྤུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

CHOG-DANG THÜN-MONG NGÖ-DRUB-TSÖL/

འབད་མེད་ལྷན་གྲིས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

BE-ME LHÜN-GYI DRUB-PAR-DZÖ/

སའ་སྤྱི་ཨ་ལ་ལ་ཨོ། ། ། ། 

SARVA SIDDHI A LA LA HO

Grant the supreme and mundane accomplishments.

Do all this with effortless spontaneity.

SARVA SIDDHI A LA LA HO

ཞེས་བཛོད་གཡང་འགྲུགས་ཚར་གངས་སྦྱར།

འདི་ཡན་ཚར་གངས་གང་འགྲུབ་བྱ།

བཅུ་གསུམ་ཅམ་ནི་ངེས་པའི་གངས།

གང་འདོད་བསྐྱེན་པ་དེ་བཞིན་བརྒྱས།

དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་སྦྱར་དུ་ཐོབ། ས་མ་ཡ་སྐྱ་སྐྱ་སྐྱ།

Thus recite, counting the number of times you summon wealth.

You should accomplish the maximum recitations you can.

Certainly at least 13 times,

Having recited the ritual service like that, whatever is wished for, you will quickly obtain the two accomplishments.

Samaya Sealed, Sealed, Sealed

Dissolving stage.

ཧཱུྃ་མྱི། ལྷ་གསུམ་སྐ་མ་ཚེ་ཡི་ལྷ།

HUM HRI/ KU-SUM LA-MA TSHE-YI-LHA/

ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགོ་ལོར་ལྷ་འཛོལ་གསུམ།

OR-GYEN KHAN-DRO NOR-LHE-TSHOG/

རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དང་།

RANG-GI LÜ-NGAG YI-SUM-DANG/

ཚེ་རྟོན་སྐྱབ་རྗེས་འདི་རྣམས་ལ།

TSHE-TEN DRUB-DZE DI-NAM-LA/

Three kayas Lama, longevity deities
The assembly of the Orgyan Khadro Wealth Deities
My own body, speech and mind,
and the life-support, practice materials

མཁའ་ལ་སློན་ལྟར་ཐིམ་པར་གྱུར།

KHA-LA TRIN-TAR THIM-PA-GYUR/

ཚུ་ལ་ཚུ་བཞག་ལྟ་བུར་གྱུར།

CHU-LA CHU-ZHAG TA-BUR-GYUR/

དམིགས་མེད་བྱབ་དལ་གྲོང་དུ་ཨ།

MIG-ME KHYAB-DAL LONG-DU-A

All these dissolve, like clouds in the sky
Or water poured into water,
Into the objectless, completely pervasive, vastness, A!

མ་ཡིངས་ངང་དུ་ལྷོད་ལ་ཞོག།

སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་ཕྱལ་གྱིས་ཐོངས།།

སྤྲོས་བྲལ་ངང་དུ་ཐལ་ལེ་ཞོག།

གཞོམ་གཞིག་བྲལ་བའི་རྒྱས་གདབ་བོ། ས་མ་ཡ

*Remain relaxed in the non distracted state.
Send into the open vastness of the unborn realm.
Remain in the state of free of elaboration.
Sealing with indestructibility.
SAMAYA*

བསྐྱོན་སྐྱོན་ལམ་འདི་ལྟར་བརྗོད།

Recite the dedication prayer accordingly.

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། དུས་གསུམ་དུས་མེད་དག་བ་འདིས།

HUM HRI/ DÜ-SUM DÜ-ME GE-WA-DI/

འགྲོ་རྣམ་དབུལ་ཕོང་བཀའ་སྐྱོམ་གྱི།

DRO-NAM ÜL-PHONG TRE-KOM-GYI/

སྤྱག་བསྐུལ་ཐམས་ཅད་རབ་ཞི་ནས།

DUG-NGAL THAM-CHE RAB-ZHI-NE/

འདོད་དགུ་ལོངས་སྤྱོད་སྤུན་ཚོགས་ནས།

DÖ-GU LONG-CHÖ PHÜN-TSHOG-NE/

May this virtue of the timeless three times,
Completely eliminate all the sufferings of poverty, hunger and thirst of
sentient beings,
And having obtained complete abundance, prosperity, and all that is
desired,

མཐར་སྲུག་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་སྲུཿ

THAR-THUG DE-CHEN ZHING-KHAM-SU/

ཨོ་རྒྱན་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱིཿ

OR-GYEN NANG-WA THA-YE-KYI/

གོ་འཕང་དམ་པ་སྦུང་ཐོབ་ནསཿ

GO-PHANG DAM-PA NYUR-THOB-NE/

ཕྱིར་མི་ལྷོག་པའི་ས་ཐོབ་ཤོགཿ ། ། ། །

CHIR-MI DOG-PE SA-THOB-SHOG/

Then finally, in the land of great bliss,
Having quickly attain the holy state of
Orgyan Amitabha
Attain the state of non-returning.

***tsa gyu lama
long life prayers
new version dedication

The regular practice is associated with, and the yang guk is from a terma found in Volume 79 of Rinchen Terdzod, TRBC W20578. It was also formatted for printing in W29344.

ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགོ་མོར་ལྷའི་སྐྱབ་ཐབས་ཚེ་གཡང་ལ་སྦྱར་ཞེས་བྱ་བ་འདོད་དགུའི་
དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས།

The Method of Accomplishment the Orgyan Khadro Nor Lha, Called ‘the Union of Longevity and Wealth’, the Rainfall of Accomplishment of All Desires.

It was discovered by Rigdzin Chogyal Dorje.

This was translated by Ngakpa Wangdu (Michael Essex) in December 2010 for the White Dzambhala Ceremony, Drikung Kyobpa Choling Tibetan Meditation Center, Escondido, CA, USA.

It was previously translated in November, 2006, by Ina Bieler to whom I am greatly indebted.